

SANTIAGO SÁNCHEZ PARA L'OM-IMPRESIBIS PRESENTA

LA MUJER

INVISIBLE

(THE BOGUS WOMAN)

DE
KAY ADSHEAD

UNA OBRA BASADA
EN DEMASIADOS
HECHOS REALES

CON
RITA SIRIAKA

DIRECCIÓN
SANTIAGO SÁNCHEZ

UNA PRODUCCIÓN DE

L'om
IMPRESIBIS

www.impresibis.com

CON LA COLABORACIÓN DE



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

LA MUJER INVISIBLE (THE BOGUS WOMAN)



negar el derecho a la vida. Ningún ser humano es humanamente ilegal, y si aún así, hay muchos que de hecho lo son y legalmente deberían serlo, esos son los que explotan, los que se sirven de sus semejantes para crecer en poder y riqueza. Para los otros, para las víctimas de las persecuciones políticas o religiosas, para los acorralados por el hambre y la miseria, para quien todo le ha sido negado, negarles un papel que les identifique será la última de las humillaciones".

José Saramago

"La Mujer Invisible", de la autora inglesa Kay Adshhead, relato-poema de la kafkiana expulsión de una africana negra en la Europa del euro, del miedo y la ceguera comunes. La historia de la pieza de Adshhead la podemos encontrar con frecuencia en nuestras ciudades; su valor está en su potencia teatral, en su polifonía de recursos y registros de la palabra y de la representación, en la libertad y la violencia de sus contrastes y alternancias de tonos y climas.

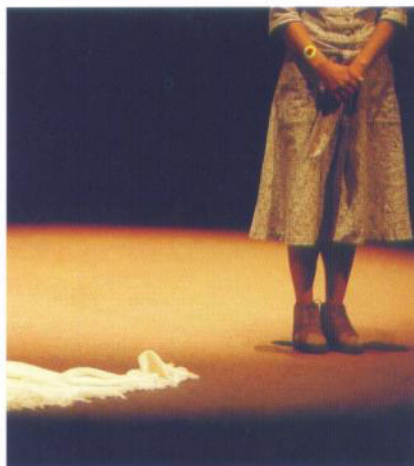
Una escritora y periodista de un país africano que acaba de ser víctima de un golpe de estado, es detenida, violada y su familia aniquilada por los soldados. Huye y, como puede, llega a nuestras costas. Sin papeles. A partir de ese momento nuestra burocracia le va a negar su condición y hasta su identidad, pasando un largo calvario de humillaciones hasta acabar rodando por las calles de nuestras ciudades.

"La identidad de una persona no es el nombre que tiene, el lugar donde nació, ni la fecha en que vino al mundo. La identidad de una persona consiste, simplemente en SER, y el ser no puede ser negado.

La ley está para servir y no para ser servida. Si alguien pide que su identidad sea reconocida documentalmente, la ley no puede hacer otra cosa que no sea registrar ese hecho y ratificarlo.

La ley abusará de su poder siempre que se comporte como si la persona que tiene delante no existe. Negar un documento es, de alguna forma,

Presentación en España de la actriz brasileña Rita Siriaka, que ha emocionado y deslumbrado con su interpretación de la "bogus woman", mujer sin papeles, sin identidad y, cada vez, más invisible ante nuestros ojos.



"Cuando casi siempre hablan los mismos da gusto escuchar, por fin, una de entre esas millones de voces incesantemente ignoradas. "La mujer invisible" figura entre lo mejor y más contundente que se ha hecho en Madrid esta temporada".

EL PAÍS. Javier Vallejo.

PREESTRENO
Teatro Albeitar, León
7 de Febrero, 2002

ESTRENO
Círculo de Bellas Artes, Madrid
20 de Febrero, 2002

FICHA ARTÍSTICA Y TÉCNICA

CON
RITA SIRIACA

VERSIÓN
CARLA MATTEINI
ESCENOGRAFÍA
DINO IBÁÑEZ
DISEÑO DE LUCES
RAFA MOJAS y FÉLIX GARMA
VESTUARIO
SUE PLUMMER
ESPACIO SONORO
EDUARDO VASCO
TRABAJO DE VOZ
CONCHA DOÑAQUE
DISEÑO GRÁFICO
MINIM COMUNICACIÓN
FOTOGRAFÍA
NACHO ARIAS
PRENSA
SEÑOR LOBO
PRODUCCIÓN
BEGOÑA GARCÍA
AYUDANTE DE DIRECCIÓN
SANDRO CORDERO

DIRECCIÓN
SANTIAGO SÁNCHEZ

ESTRUCTURA METÁLICA
TALLERES PASCUALÍN, S.L.
TAPICERÍA
MASOLIVER
CONSTRUCCIÓN MUEBLES
FERNANDO NGUEMA
PINTURA ESPACIO ESCÉNICO
CASTELLS I PLANAS
MADERAS AFRICANAS
CONSTRUCCIONES
MACÍAS TRUJILLO E HIJOS
COORDINACIÓN TÉCNICA
LIGHTEXPO

I PREMIO FRINGE
FESTIVAL DE EDIMBURGO



EMILIA YAGÜE PRODUCCIONES

Carretas, 14. 8º Dcha. Oficina 2-1
28012 - MADRID
Tel.: 91 521 60 15 - 616 431 404
e-mail: emilia@emiliayague.com